

# Avis et communications

## AVIS DIVERS

### COMMISSION GÉNÉRALE DE TERMINOLOGIE ET DE NÉOLOGIE

#### Vocabulaire de l'environnement (liste de termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNK0906417K

#### I. – Termes et définitions

##### **biodégradabilité**, n.f.

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Qualité d'une substance biodégradable.

*Note* : La biodégradabilité s'apprécie en prenant en compte à la fois le degré de décomposition d'une substance et le temps nécessaire pour obtenir cette décomposition.

*Voir aussi* : biodégradable.

*Équivalent étranger* : biodegradability.

##### **biodégradable**, adj.

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Se dit d'une substance qui peut, sous l'action d'organismes vivants, se décomposer en éléments divers dépourvus d'effet dommageable sur le milieu naturel.

*Voir aussi* : biodégradabilité.

*Équivalent étranger* : biodegradable.

##### **biodiversité**, n.f.

*Domaine* : Environnement-Sciences de la nature.

*Synonyme* : diversité biologique.

*Définition* : Diversité des organismes vivants, qui s'apprécie en considérant la diversité des espèces, celle des gènes au sein de chaque espèce, ainsi que l'organisation et la répartition des écosystèmes.

*Note* : Le maintien de la biodiversité est une composante essentielle du développement durable.

*Voir aussi* : développement durable.

*Équivalent étranger* : biodiversity.

##### **changement climatique**

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Variation du climat due à des facteurs naturels ou humains.

*Voir aussi* : changement climatique anthropique.

*Équivalent étranger* : climate change.

##### **changement climatique anthropique**

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Évolution du climat venant s'ajouter à ses variations naturelles, qui est attribuée aux émissions de gaz à effet de serre engendrées par les activités humaines, et altérant la composition de l'atmosphère de la planète.

*Note* :

1. On désigne souvent le « changement climatique anthropique » par la forme abrégée « changement climatique ».
2. Les phénomènes actuellement observés et faisant l'objet de prévisions sont en particulier l'élévation du niveau des mers, la modification des régimes de précipitations qui entraîne sécheresses et inondations accrues, ou la multiplication à l'échelle régionale de manifestations climatiques extrêmes (tempêtes, ouragans et canicules).

*Voir aussi* : changement climatique.

*Équivalent étranger* : anthropogenic climate change, man-made climate change.

### **compostage**, n.m.

*Domaine* : Environnement/Déchets.

*Définition* : Traitement biologique de déchets organiques par fermentation aérobie permettant d'obtenir du compost.

*Note* : Le terme « compostage » désigne, dans son acception première, l'amendement des terres à l'aide de compost.

*Équivalent étranger* : composting.

### **développement durable**

*Domaine* : Tous domaines.

*Définition* : Politique de développement qui s'efforce de concilier la protection de l'environnement, l'efficacité économique et la justice sociale, en vue de répondre aux besoins des générations présentes sans compromettre la capacité des générations futures de satisfaire les leurs.

*Note* :

1. Le développement durable est une finalité dont la réalisation peut faire l'objet de différentes stratégies.
2. Le développement durable peut concerner les activités d'une entité territoriale aussi bien que celles d'une entreprise ou d'un groupe social.

*Équivalent étranger* : sustainable development.

### **diversité biologique**

*Domaine* : Environnement-Sciences de la nature.

*Voir* : biodiversité.

### **étude de dangers**

*Domaine* : Environnement/Risques.

*Définition* : Étude précisant l'ensemble des risques auxquels se trouvent exposés, lors d'un accident d'origine interne ou externe, les personnes et les biens situés à l'intérieur ou à proximité d'une installation, ainsi que les dommages qui en résultent pour l'environnement.

*Note* : L'étude de dangers identifie les sources de dangers et expose les scénarios d'accident. Elle comporte une analyse des mesures propres à réduire la probabilité et les conséquences des accidents.

*Équivalent étranger* : safety report.

### **principe de participation**

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Principe selon lequel le corps social est pleinement associé à l'élaboration de projets et de décisions publics ayant une incidence sur l'environnement, et dispose d'une possibilité de recours une fois la décision prise.

*Équivalent étranger* : participation principle.

### **principe de précaution**

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Principe selon lequel l'éventualité d'un dommage susceptible d'affecter l'environnement de manière grave et irréversible appelle, malgré l'absence de certitudes scientifiques sur les risques encourus, la mise en œuvre de procédures d'évaluation des risques et l'adoption de mesures provisoires et proportionnées au dommage envisagé.

*Note* : Le « principe de précaution » doit être distingué du « principe de prévention », qui s'applique exclusivement aux risques avérés.

*Voir aussi* : principe de prévention.

*Équivalent étranger* : precautionary principle, Vorsorgeprinzip (All.).

### **principe de prévention**

*Domaine* : Environnement.

*Définition* : Principe selon lequel il est nécessaire d'éviter ou de réduire les dommages liés aux risques avérés d'atteinte à l'environnement, en agissant en priorité à la source et en recourant aux meilleures techniques disponibles.

*Voir aussi* : principe de précaution.

*Équivalent étranger* : prevention principle.

**principe du pollueur-payeur***Abréviation* : PPP.*Domaine* : Environnement.*Définition* : Principe, à l'origine de dispositions juridiques, selon lequel les frais engagés pour prévenir, réduire ou combattre une pollution ou toute autre atteinte à l'environnement sont à la charge de celui qui en est reconnu responsable.*Équivalent étranger* : pay as you pollute principle, polluter pays principle (PPP).**récupération des déchets***Domaine* : Environnement/Déchets.*Définition* : Opération de collecte et de tri des déchets, en vue du réemploi ou du recyclage de produits et de matériaux.*Voir aussi* : recyclage des déchets.*Équivalent étranger* : waste recovery.**recyclage des déchets***Domaine* : Environnement/Déchets.*Définition* : Ensemble des techniques de transformation des déchets après récupération, visant à en réintroduire tout ou partie dans un cycle de production.*Voir aussi* : récupération des déchets.*Équivalent étranger* : waste recycling.**réduction des déchets***Domaine* : Environnement/Déchets.*Définition* : Ensemble des mesures et des actions qui, de la conception à la distribution d'un produit, visent à réduire la diversité, la quantité et la nocivité des déchets.*Équivalent étranger* : waste prevention.**résilience, n.f.***Domaine* : Environnement.*Définition* : Capacité d'un écosystème à résister et à survivre à des altérations ou à des perturbations affectant sa structure ou son fonctionnement, et à trouver, à terme, un nouvel équilibre.*Équivalent étranger* : resilience.**risque majeur***Domaine* : Environnement/Risques.*Définition* : Possibilité que se produise un événement naturel ou technique spécifique ayant des conséquences graves pour les populations ou sur l'environnement.*Équivalent étranger* : major risk.**stabilisation des déchets***Domaine* : Environnement/Déchets.*Définition* : Traitement qui empêche la dissolution et la dissémination des composés nocifs, toxiques ou polluants présents dans les déchets et tend à réduire le plus possible leurs effets dommageables sur l'environnement.*Équivalent étranger* : waste inerting.**II. – Table d'équivalence****A. – Termes étrangers**

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
anthropogenic climate change, man-made climate change.	Environnement.	<b>changement climatique anthropique.</b>
biodegradability.	Environnement.	<b>biodégradabilité, n.f.</b>

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
biodegradable.	Environnement.	<b>biodegradable</b> , adj.
biodegradable waste.	Environnement/Déchets.	déchet biodégradable.
biodiversity.	Environnement-Sciences de la nature.	<b>biodiversité</b> , n.f., <b>diversité biologique</b> .
climate change.	Environnement.	<b>changement climatique</b> .
composting.	Environnement/Déchets.	<b>compostage</b> , n.m.
major risk.	Environnement/Risques.	<b>risque majeur</b> .
man-made climate change, anthropogenic climate change.	Environnement.	<b>changement climatique anthropique</b> .
participation principle.	Environnement.	<b>principe de participation</b> .
pay as you pollute principle, polluter pays principle (PPP).	Environnement.	<b>principe du pollueur-payeur (PPP)</b> .
precautionary principle, Vorsorgeprinzip (All.).	Environnement.	<b>principe de précaution</b> .
prevention principle.	Environnement.	<b>principe de prévention</b> .
resilience.	Environnement.	<b>résilience</b> , n.f.
safety report.	Environnement/Risques.	<b>étude de dangers</b> .
sustainable development.	Tous domaines.	<b>développement durable</b> .
Vorsorgeprinzip (All.), precautionary principle.	Environnement.	<b>principe de précaution</b> .
waste inerting.	Environnement/Déchets.	<b>stabilisation des déchets</b> .
waste prevention.	Environnement/Déchets.	<b>réduction des déchets</b> .
waste recovery.	Environnement/Déchets.	<b>récupération des déchets</b> .
waste recycling.	Environnement/Déchets.	<b>recyclage des déchets</b> .
<p>(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.  (2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (<i>Termes et définitions</i>).</p>		

## B. – Termes français

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
<b>biodégradabilité</b> , n.f.	Environnement.	biodegradability.
<b>biodégradable</b> , adj.	Environnement.	biodegradable.
<b>biodiversité</b> , n.f., <b>diversité biologique</b> .	Environnement-Sciences de la nature.	biodiversity.
<b>changement climatique</b> .	Environnement.	climate change.

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
<b>changement climatique anthropique.</b>	Environnement.	anthropogenic climate change, man-made climate change.
<b>compostage</b> , n.m.	Environnement/Déchets.	composting.
déchet biodégradable.	Environnement/Déchets.	biodegradable waste.
<b>développement durable.</b>	Tous domaines.	sustainable development.
<b>diversité biologique</b> , biodiversité, n.f.	Environnement-Sciences de la nature.	biodiversity.
<b>étude de dangers.</b>	Environnement/Risques.	safety report.
<b>principe de participation.</b>	Environnement.	participation principle.
<b>principe de précaution.</b>	Environnement.	precautionary principle, Vorsorgeprinzip (All.).
<b>principe de prévention.</b>	Environnement.	prevention principle.
<b>principe du pollueur-payeur (PPP).</b>	Environnement.	pay as you pollute principle, polluter pays principle (PPP).
<b>récupération des déchets.</b>	Environnement/Déchets.	waste recovery.
<b>recyclage des déchets.</b>	Environnement/Déchets.	waste recycling.
<b>réduction des déchets.</b>	Environnement/Déchets.	waste prevention.
<b>résilience</b> , n.f.	Environnement.	resilience.
<b>risque majeur.</b>	Environnement/Risques.	major risk.
<b>stabilisation des déchets.</b>	Environnement/Déchets.	waste inerting.

(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (*Termes et définitions*).

(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.